

TÜRKİYE İŞÇİ PARTİSİ GENEL BAŞKANI, ESKİ MİLLETVEKİLİ VE TÜRKİYE - AET KARMA PARLAMENTO KOMİSYONU ÜYESİ DR. BEHİCE BORAN'IN 28. EKİM 1982 TARİHİNDE BONN - BASIN TOPLANTISINDA YAPTIĞI KONUŞMA AŞAĞIDA SUNULMAKTADIR:

Bu hafta sonu, 30.:31. Ekim günleri Köln'de, Türkiyeli çeşitli politik örgütlerin Türk cuntasının hazırladığı yeni anayasaya ilişkin bir konferansı vardır. Birbirinden farklı politik konumlarda olsalar da hepsi, gerek iki yıllık cunta yönetiminin, gerekse onun bu anayasa ile gerçekleştirmek istediği rejimin hiç bir anlam ve ölçüde demokrasi ile ilişkisi olmayan, son derece baskıcı, kitleleri ezen ve yoksullaştıran, despot bir yönetim olduğunda ve Türkiye'nin bu tür yönetimlerden kurtuluşu için mücadele edilmesi gerektiğinden de birleşmektedirler.

Konferansı tertipleyen ve/veya ona katılan Türk ve Kürt örgütleri şunlardır:

BİRKOM - (Yurtdışı Anti-faşist Birlik Komitesi)
BİRLİK YOLU
CEPHE
DEVRİMCİ İŞÇİ
DEVRİMCİ SAVAŞ
EMEKÇİ
İŞÇİNİN SESİ
KIVILCIM
SERXWEBUN

DDKD - (Devrimci demokratik Kültür Dernekleri)

DİB-AK - (Demokrasi İçin Birlik Avrupa Komitesi)

FİDEF - (Federal Almanya Türkiye İşçi Dernekleri Federasyonu)

GERÇEK - Avrupa Dayanışma Komitesi

HDF - (Türkiye Halkçı Devrimci Federasyonu)

KKDK - (Kürdistan Devrimci Demokrat İşçi Dernekleri)

KOMKAR - (Federal Almanya Kürdistan İşçi Dernekleri Federasyonu)

KURTULUŞ

MALA GELÊ KURD - (Kürt Halkevleri)

SERXWEBÛN

Konferans Avrupalı demokratlardan ve örgütlerden ve Avrupa' da bulunan tanınmış Türkiyeli kişilerden de geniş bir destek görmüş, bunlardan kimileri konferansa mesaj göndereceklerini, kimileri bizzat katılacaklarını bildirmişlerdir. Adlarını ekteki listelerde bulacaksınız.

Cunta devlet iktidarını gaspettikten bu yana, Türkiye'yi "sağlam temeller üzerine oturtulmuş bir demokrasiye" geçirmeyi, "ordunun bir daha müdahale etmek durumunda kalmıyacağı bir demokratik rejime kavuşturmayı amaçladıklarını" tekrarlamıştı. Darbeden dört ay sonra da cunta başı Evren demokrasiye geçiş takvimini açıklamıştı. Biz Türkiyeliler cuntanın bu açıklamalarının kesinlikle doğru olmadığını, iç ve dış kamuoyunu aldatmaya yönelik ve avutmaya yönelik olduğunu elimizden geldiğince açıklamaya, duyurmaya çalıştık. Cunta anayasasının getirdiği hükümler, öngördüğü rejim bizleri doğrulamaktadır.

Anayasanın esas metnine eklenen 16 "geçici madde" ile her hangi anlam ve ölçüde bir demokratik rejime geçiş değil, bugünkü cuntanın aynen, kişi kişi aynen, ama anayasa ile meşrulaştırılmış ve son derece olağanüstü yetkilere kavuşturulmuş olarak yedi yıl daha devletin başında kalması amaçlanmaktadır. Biricik fark sırtlarındaki üniformalarını sivil elbiselerle değiştirmeleri olacaktır.

Anayasanın esas maddelerinden 118 incisi de Genel Kurmay Başkanı ve üç Silahlı Kuvvetler Komutanı ile Jandarma Genel Komutanının daimi üyesi olacakları bir Millî Güvenlik Kurulu getirilmektedir. Hükümet bu kurulun zorunlu gördüğü tedbirlere ilişkin vereceği kararları "öncelikle dikkate almak" durumundadır. Böylece parlamento ve hükümet üstünde askerlerin belirleyici işlev göreceği bir yürütme organı yaratılmaktadır. Cumhurbaşkanına tanınan yasama, yürütme ve yargının kontrol lövyelerini elinde tutabilme yetkileri ve "olağan üstü hal"lerde daha da genişleyen yetkiler anayasanın esas maddeleri hükümlerindedir.

Böyle bir rejimde demokratik hak ve özgürlüklerin var olamayacağı açıktır. Anayasanın maddeleri de bunu yeterince doğrulamaktadır.

Referendum sonuçlarının halkın özgür iradesini yansıtacağı da çok şüphelidir. Türkiye'de iki yıldır yürütülen baskıcı uygulamalarla halkı yıldırma havası estiregelmiştir. Halkın günlük yaşamı bile yasaklar ve cezalar ile dolu hale getirilmiştir. Anayasa tartışmaları baş gösterdiğinden beri baskı ve yıldırma havası yoğunlaştırılmıştır. İlk eleştiriler ortaya çıkar çıkmaz General Evren gayet sert karşı saldırıya geçmiştir. Son konuşmalarında anayasaya karşı çıkanlara, referendumda rededilmesini isteyenlere " Türklük düşmanı, hain ve saygısızlar" diyecek kadar işi azıtmıştır.

24 Ekim'den sonra, yani Evren'in yurt gezilerine çıkıp toplantılar yaparak, radyo ve televizyon seferber edilerek "anayasayı halka açıklama" kampanyasını başlattıktan sonra, anayasanın "geçici maddeleri"ni yani cunta yönetiminin yedi yıl daha uzatılmasına ilişkin maddelerini eleştiri yasaklanmıştır. Evren'in anayasa açıklamalarını eleştirmek veya bu açıklamalara ilişkin beyanda bulunmak da yasaklanmıştır. Referendum günü sandık başlarında yalnızca resmi görevliler bulunacaktır. Halktan, mesleki ve diğer kuruluşlardan hiç bir denetçi, gözlemci bulunmayacaktır. Oy verilirken ve daha sonra oy sandıklarıyla ve sandıktan çıkan oylar üzerinde ne oyunlar oynanabildiğinin Türkiye tarihinde örnekleri vardır. Referendum günü Türkiye'de bulunması olası yabancı gazetecilerin on binlerce sandıkta neler döndüğünü izleyebilmeleri, saptıyabilmeleri elbette mümkün değildir.

Bir yandan anayasa oylamasına gidilirken öte yandan tutuklamalar son zamanlarda yeniden bir artış göstermektedir. İhbarlar üzerine ev baskınları, karakola alınmalar, işten çıkarılmalar sürüp gitmektedir. Devlet terörü yerleşmiştir. Cunta anayasasıyla öngörülen rejim de ancak böyle bir teröre dayanarak ayakta durabilecek bir rejimdir, durabildiği kadar. Halkın benimseyebileceği bir rejim kesinlikle değildir.

Rede der Vorsitzenden der Arbeiterpartei der Türkei auf der Pressekonferenz am 28. 10. 1982
in Bonn anlässlich der internationalen Konferenz „Nein zur Verfassung der Junta“

An diesem Wochenende dem 30./31. Oktober 1982 findet in Köln eine internationale Konferenz unterschiedlicher politischer Organisationen aus der Türkei über die von der türkischen Junta vorbereitete Verfassung statt. Auch wenn diese Organisationen auf unterschiedlichen politischen Standpunkten stehen, so sind sich alle darüber einig, daß weder die Regierung der Junta noch das Regime, welches sie mit dieser Verfassung realisieren will, in keiner Weise etwas mit Demokratie zu tun haben, sondern ganz im Gegenteil ein ausgesprochen despotisches Unterdrückungsregime darstellt, welches die Massen zermürbt und in Armut treibt. Sie sind sich auch darüber einig, daß es zwingend notwendig ist zu kämpfen, um die Türkei von diesen Regierungsformen zu befreien.

Folgende türkische und kurdische Organisationen veranstalten die Konferenz und/oder nehmen an ihr teil:

BIRKOM - (Antifaschistisches Einheitskomitee im Ausland) bestehend aus:

BIRLIK YOLU
CEPHE
DEVIRIMCI ISCI
DEVIRIMCI SAVAS
EMEKCI
ISCININ SESI
KIVILCIM
SERXWEBUN

DDKD - (Progressiv-Demokratische Kulturvereine)

DIB-AK - (Einheit für Demokratie in der Türkei - Europakomitee)

FIDEF - (Föderation der Arbeitervereine der Türkei in der Bundesrepublik)

GERCEK - Europa-Solidaritätskomitee

HDF - (Föderation progressiver Volksvereine der Türkei in Europa)

KKDK - (Progressiv-Demokratische Arbeitervereine Kurdistans)

KOMKAR - (Föderation der Arbeitervereine Kurdistans in der Bundesrepublik)

KURTULUŞ -

MALA GELÊ KURD - (Kurdische Volkshäuser)

SERXWEBUN

Die Konferenz hat bereits bei vielen europäischen Demokraten und Organisationen und bei bekannten Persönlichkeiten aus der Türkei eine breite Zustimmung und Unterstützung gefunden. Sehr viele haben bereits ihre Teilnahme an der Konferenz angekündigt. Andere, die aus Termingründen nicht teilnehmen können, haben ihre Unterstützung zugesagt und werden diese mit einer Grußadresse bekunden. Die Namen dieser Persönlichkeiten und Organisationen finden Sie in den beiliegenden Listen.

Seit dem die Junta die Staatsgewalt an sich gerissen hat, hat sie mehrere Male wiederholt, daß sie die Türkei "in eine auf soliden Fundamenten basierende Demokratie" führen, "ein demokratisches Regime, in dem die Armee nicht mehr einzugreifen braucht", errichten will. Vier Monate nach dem Putsch hatte der Juntachef Evren "den Kalender des Übergangs zur Demokratie" bekanntgegeben. Wir haben es als Menschen

aus der Türkei so gut wie möglich versucht, die Öffentlichkeit darüber zu informieren, daß diese Erklärungen der Junta unwahr sind und darauf hinzielen, die Öffentlichkeit im In- und Ausland und besonders die europäische Öffentlichkeit, irrezuführen. Die Bestimmungen der Verfassung der Junta und das von ihr vorgesehene Regime bestätigen es.

Mit den an den eigentlichen Text der Verfassung angeknüpften 16 "vorläufigen Paragraphen" wird in keiner Weise der Übergang in ein - in welchem Sinn und Ausmaß auch immer - demokratisches Regime bezweckt, sondern diese Paragraphen dienen lediglich dazu, daß die heutige Junta in unveränderter Zusammensetzung durch die Verfassung legalisiert und mit außerordentlichen Kompetenzen ausgestattet wird und noch weitere sieben Jahre an der Macht bleibt. Der einzige Unterschied wird sein, daß sie ihre Uniformen gegen die zivile Kleidung tauschen werden.

In dem Paragraphen 118 der eigentlichen Verfassung wird ein Nationales Sicherheitskomitee institutionalisiert, dessen ständige Mitglieder der Chef des Großen Generalstabs und die Oberbefehlshaber aller Waffengattungen und der Gendarmerie sein werden. Die Regierung soll die Beschlüsse dieses Komitees, die solche Maßnahmen betreffen, die von diesem Komitee als zwingend angesehen werden, bevorzugt in Betracht ziehen. Auf diese Weise wird ein über dem Parlament und der Regierung stehendes Exekutivorgan geschaffen, in dem die Militärs eine bestimmende Funktion ausüben werden. Die Paragraphen, die dem Staatspräsidenten gesetzgebende und ausführende Befugnisse zugestehen und ihm auch die Kontrollhebel der Justiz in die Hand geben, die sich im Falle "eines Ausnahmezustandes" außerordentlich erweitern, befinden sich auch unter den eigentlichen Paragraphen der Verfassung.

Es liegt klar auf der Hand, daß unter einem solchen Regime die demokratischen Rechte und Freiheiten nicht existieren können, was auch durch die Paragraphen der Verfassung vollständig bestätigt wird.

Es ist auch sehr zu bezweifeln, ob die Ergebnisse des durchzuführenden Referendums den freien Willen des Volkes widerspiegeln werden. Mit den seit zwei Jahren angewendeten Unterdrückungsmaßnahmen wurde in der Türkei eine Atmosphäre der Einschüchterung geschaffen. Sogar das tägliche Leben des Volkes wurde mit Verboten und Strafen überzogen. Seitdem die Diskussionen über die Verfassung begonnen haben, ist dieser Unterdrückungs- und Einschüchterungszustand noch stärker geworden. Sobald die ersten Kritiken bekannt wurden, begann General Evren mit seiner sehr harten Gegenoffensive. Er ging so weit, daß er in seinen letzten Reden die Kritiker der Verfassung als "Feinde des Türkentums", als "Verräter" und "moralisch Minderwertige" bezeichnet hat.

Nach dem 24. Oktober 1982, also seitdem Evren mit landesweiten Reisen und Versammlungen, gestützt durch die Propaganda durch Fernsehen und Rundfunk, seine Kampagne zur "Erläuterung der Verfassung für das Volk" gestartet hat, wurde es verboten, die "vorläufigen Paragraphen" der Verfassung, also die Paragraphen, die es der Junta gestatten, noch für weitere sieben Jahre an der Macht zu bleiben, zu kritisieren.

Auch an den die Verfassung betreffenden Erläuterungen Evrens Kritik zu üben oder selbst Erklärungen über diese Erläuterungen abzugeben, wurde verboten. An dem Tag des Referendums werden an den Urnen nur offizielle Beauftragte anwesend sein. Kein Beobachter, kein Prüfer aus dem Volke und aus den Berufsverbänden oder anderen Verbänden ist vorgesehen. In der Geschichte der Türkei gibt es sehr viele Beispiele dafür, daß sehr viele Manipulationen während der Stimmabgabe und danach an den Wahlurnen und -zetteln möglich sind. Natürlich wird es für die an dem Tag des Referendums anwesenden ausländischen Journalisten nicht möglich sein festzustellen, was sich vor jeder Einzelnen der zehntausenden von Wahlurnen abspielt.

Während man einerseits auf eine Abstimmung über die Verfassung hinsteuert, kann man in der letzten Zeit beobachten, daß die Anzahl der Verhaftungen wieder gestiegen ist. Die Kette der Hausdurchsuchungen, Verhaftungen, die auf Denunziationen vorgenommen werden, setzt sich ununterbrochen fort. Der Staatsterror hat Wurzeln geschlagen. Das in der Verfassung der Junta vorgesehene Regime ist auch ein Regime, welches nur dann aufrecht erhalten werden kann, wenn es sich auf einen solchen Terror stützt. Es ist vor allen Dingen ein Regime, welches das Volk niemals als ihr eigenes Regime akzeptieren kann.

TÜRKIYE SOSYAL TARİH ALI
TÜSTAV

Rede der Vorsitzenden der Arbeiterpartei der Türkei auf der Pressekonferenz am 28. 10. 1982
in Bonn anlässlich der internationalen Konferenz „Nein zur Verfassung der Junta“

An diesem Wochenende dem 30./31. Oktober 1982 findet in Köln eine internationale Konferenz unterschiedlicher politischer Organisationen aus der Türkei über die von der türkischen Junta vorbereitete Verfassung statt. Auch wenn diese Organisationen auf unterschiedlichen politischen Standpunkten stehen, so sind sich alle darüber einig, daß weder die Regierung der Junta noch das Regime, welches sie mit dieser Verfassung realisieren will, in keiner Weise etwas mit Demokratie zu tun haben, sondern ganz im Gegenteil ein ausgesprochen despotisches Unterdrückungsregime darstellt, welches die Massen zermürbt und in Armut treibt. Sie sind sich auch darüber einig, daß es zwingend notwendig ist zu kämpfen, um die Türkei von diesen Regierungsformen zu befreien.

Folgende türkische und kurdische Organisationen veranstalten die Konferenz und/oder nehmen an ihr teil:

- BIRKOM - (Antifaschistisches Einheitskomitee im Ausland) bestehend aus:
BIRLIK YOLU
CEPHE
DEVIRIMCI ISCI
DEVIRIMCI SAVAS
EMEKCI
ISCININ SESI
KIVILCIM
SERXWEBUN
- DDKD - (Progressiv-Demokratische Kulturvereine)
- DIB-AK - (Einheit für Demokratie in der Türkei - Europakomitee)
- FIDEF - (Föderation der Arbeitervereine der Türkei in der Bundesrepublik)
- GERCEK - Europa-Solidaritätskomitee
- HDF - (Föderation progressiver Volksvereine der Türkei in Europa)
- KKDK - (Progressiv-Demokratische Arbeitervereine Kurdistans)
- KOMKAR - (Föderation der Arbeitervereine Kurdistans in der Bundesrepublik)
- KURTULUŞ -
- MALA GELÉ KURD - (Kurdische Volkshäuser)
- SERXWEBUN

Die Konferenz hat bereits bei vielen europäischen Demokraten und Organisationen und bei bekannten Persönlichkeiten aus der Türkei eine breite Zustimmung und Unterstützung gefunden. Sehr viele haben bereits ihre Teilnahme an der Konferenz angekündigt. Andere, die aus Termingründen nicht teilnehmen können, haben ihre Unterstützung zugesagt und werden diese mit einer Grußadresse bekunden. Die Namen dieser Persönlichkeiten und Organisationen finden Sie in den beiliegenden Listen.

Seit dem die Junta die Staatsgewalt an sich gerissen hat, hat sie mehrere Male wiederholt, daß sie die Türkei "in eine auf soliden Fundamenten basierende Demokratie" führen, "ein demokratisches Regime, in dem die Armee nicht mehr einzugreifen braucht", errichten will. Vier Monate nach dem Putsch hatte der Juntachef Evren "den Kalender des Übergangs zur Demokratie" bekanntgegeben. Wir haben es als Menschen

aus der Türkei so gut wie möglich versucht, die Öffentlichkeit darüber zu informieren, daß diese Erklärungen der Junta unwahr sind und darauf hinzielen, die Öffentlichkeit im In- und Ausland und besonders die europäische Öffentlichkeit, irrezuführen. Die Bestimmungen der Verfassung der Junta und das von ihr vorgesehene Regime bestätigen es.

Mit den an den eigentlichen Text der Verfassung angeknüpften 16 "vorläufigen Paragraphen" wird in keiner Weise der Übergang in ein - in welchem Sinn und Ausmaß auch immer - demokratisches Regime bezweckt, sondern diese Paragraphen dienen lediglich dazu, daß die heutige Junta in unveränderter Zusammensetzung durch die Verfassung legalisiert und mit außerordentlichen Kompetenzen ausgestattet wird und noch weitere sieben Jahre an der Macht bleibt. Der einzige Unterschied wird sein, daß sie ihre Uniformen gegen die zivile Kleidung tauschen werden.

In dem Paragraphen 118 der eigentlichen Verfassung wird ein Nationales Sicherheitskomitee institutionalisiert, dessen ständige Mitglieder der Chef des Großen Generalstabs und die Oberbefehlshaber aller Waffengattungen und der Gendarmerie sein werden. Die Regierung soll die Beschlüsse dieses Komitees, die solche Maßnahmen betreffen, die von diesem Komitee als zwingend angesehen werden, bevorzugt in Betracht ziehen. Auf diese Weise wird ein über dem Parlament und der Regierung stehendes Exekutivorgan geschaffen, in dem die Militärs eine bestimmende Funktion ausüben werden. Die Paragraphen, die dem Staatspräsident gesetzgebende und ausführende Befugnisse zugestehen und ihm auch die Kontrollhebel der Justiz in die Hand geben, die sich im Falle "eines Ausnahmezustandes" außerordentlich erweitern, befinden sich auch unter den eigentlichen Paragraphen der Verfassung.

Es liegt klar auf der Hand, daß unter einem solchen Regime die demokratischen Rechte und Freiheiten nicht existieren können, was auch durch die Paragraphen der Verfassung vollständig bestätigt wird.

Es ist auch sehr zu bezweifeln, ob die Ergebnisse des durchzuführenden Referendums den freien Willen des Volkes widerspiegeln werden. Mit den seit zwei Jahren angewendeten Unterdrückungsmaßnahmen wurde in der Türkei eine Atmosphäre der Einschüchterung geschaffen. Sogar das tägliche Leben des Volkes wurde mit Verboten und Strafen überzogen. Seitdem die Diskussionen über die Verfassung begonnen haben, ist dieser Unterdrückungs- und Einschüchterungszustand noch stärker geworden. Sobald die ersten Kritiken bekannt wurden, begann General Evren mit seiner sehr harten Gegenoffensive. Er ging so weit, daß er in seinen letzten Reden die Kritiker der Verfassung als "Feinde des Türkentums", als "Verräter" und "moralisch Minderwertige" bezeichnet hat.

Nach dem 24. Oktober 1982, also seitdem Evren mit landesweiten Reisen und Versammlungen, gestützt durch die Propaganda durch Fernsehen und Rundfunk, seine Kampagne zur "Erläuterung der Verfassung für das Volk" gestartet hat, wurde es verboten, die "vorläufigen Paragraphen" der Verfassung, also die Paragraphen, die es der Junta gestatten, noch für weitere sieben Jahre an der Macht zu bleiben, zu kritisieren.

Auch an den die Verfassung betreffenden Erläuterungen Evrens Kritik zu üben oder selbst Erklärungen über diese Erläuterungen abzugeben, wurde verboten. An dem Tag des Referendums werden an den Urnen nur offizielle Beauftragte anwesend sein. Kein Beobachter, kein Prüfer aus dem Volke und aus den Berufsverbänden oder anderen Verbänden ist vorgesehen. In der Geschichte der Türkei gibt es sehr viele Beispiele dafür, daß sehr viele Manipulationen während der Stimmabgabe und danach an den Wahlurnen und -zetteln möglich sind. Natürlich wird es für die an dem Tag des Referendums anwesenden ausländischen Journalisten nicht möglich sein festzustellen, was sich vor jeder Einzelnen der zehntausenden von Wahlurnen abspielt.

Während man einerseits auf eine Abstimmung über die Verfassung hinsteuert, kann man in der letzten Zeit beobachten, daß die Anzahl der Verhaftungen wieder gestiegen ist. Die Kette der Hausdurchsuchungen, Verhaftungen, die auf Denunziationen vorgenommen werden, setzt sich ununterbrochen fort. Der Staatsterror hat Wurzeln geschlagen. Das in der Verfassung der Junta vorgesehene Regime ist auch ein Regime, welches nur dann aufrecht erhalten werden kann, wenn es sich auf einen solchen Terror stützt. Es ist vor allen Dingen ein Regime, welches das Volk niemals als ihr eigenes Regime akzeptieren kann.

TÜRKIYE SOSYAL TARİH ANI
TÜSTAV